

Kirsten Elisabeth Stien, Associate Professor in Pedagogy, UiT – The Arctic University of Norway. E-mail: kirsten.e.stien@uit.no

This is a study of how a municipality, being a part of Sámi Language management area, uses different kinds of relational competence to coop with the gap between national guidelines and local understandings. These translation processes of cultural practices appear as three separate patterns; a replicating, a modifying and a radical. Røvik (2014) points to the importance of examining both the context of which the guidelines originate, as well as the ones they apply, in order to see patterns enact. I will take a closer look at some documents and interview data to get hold of how the meetings between dissimilar practices come forth. To facilitate and create for encounters as a shared learning room /searvelatnja (Balto & Østmo, 2012), where local stories get space, will open up for a realization of the overall aim of schooling; framing to democracy.